



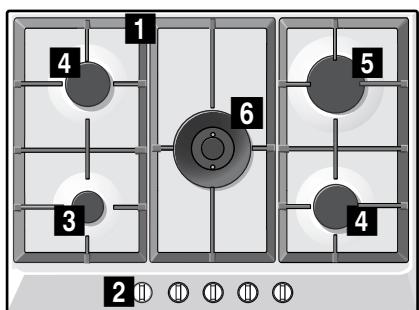
[hr]	Upute za uporabu	3
[sl]	Navodila za uporabo	10
[sr]	Uputstva za upotrebu	17

Plinska ploča za kuhanje

Plinska kuhalna plošča

Polje za kuhanje na gas

**5G7B3Q50**



- 1** Rešetka  
**2** Upravljački gumb  
**3** Štedljivi plamenik do 1 kW

- 4** Normalni plamenik do 1,75 kW  
**5** Jaki plamenik do 3 kW  
**6** Wok plamenik do 4 kW

- 1** Rešetka  
**2** Upravljalni gumb  
**3** Varčni gorilnik z močjo do 1 kW

- 4** Običajni gorilnik z močjo do 1,75 kW  
**5** Močni gorilnik z močjo do 3 kW  
**6** Gorilnik za vok do 4 kW

# Kazalo

	<b>Namjenska uporaba</b>	3
	<b>Važne sigurnosne napomene</b>	4
	<b>Upoznavanje Vašeg uređaja</b>	5
Upravljački elementi i plamenici		
	<b>Plinski plamenik</b>	6
Ručno uključivanje		
Automatsko paljenje		
Sigurnosni sustav		
Gašenje plamenika		
Upozorenja		
Preporuke za kuhanje		
	<b>Posude</b>	6
Prikladne posude za kuhanje		
Napomene za korištenje		
	<b>Čišćenje i održavanje</b>	7
Čišćenje		
Održavanje		
	<b>Što učiniti kod smetnji?</b>	8
	<b>Servisna služba</b>	9
Jamstveni uvjeti		
	<b>Zaštita okoliša</b>	9
Ekološki prihvatljivo zbrinjavanje		

## **Namjenska uporaba**

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Samo tako ćete moći učinkovito i sigurno koristiti Vaš uređaj. Sačuvajte upute za postavljanje i uporabu te ih proslijedite eventualnom sljedećem vlasniku uređaja.

**Proizvođač ne snosi odgovornost, ukoliko se ne pridržavate odredbi ovog priručnika.**

Slike koje se nalaze u ovim uputama služe samo za orientaciju.

Uređaj ostavite u zaštitnoj navlaci do ugradnje. Ukoliko primijetite oštećenje uređaja, nemojte ga priključiti. Nazovite našu servisnu službu.

Ovaj uređaj odgovara klasi 3 prema DIN EN 30-1-1 za plinske uređaje: Ugradbeni uređaji.

Prije ugradnje vaše nove ploče za kuhanje provjerite jeste li prilikom postavljanja slijedili upute za ugradnju.

Ovaj uređaj ne smije se ugrađivati u jahte ili kamp-kućice.

Ovaj uređaj smijete upotrebljavati samo na dovoljno prozračenom mjestu.

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje sa satom za vremensko uključivanje ili daljinskim upravljačem.

**Sve radove na postavljanju, priključivanju, reguliranju i preinake na neku drugu vrstu plina mora izvršiti ovlašteni stručnjak pridržavajući se odgovarajućih primjenjivih propisa i zakonskih direktiva te propisa lokalnih opskrbljivača električnom energijom i plinom. Posebnu pozornost treba obratiti na odredbe i smjernice koje važe za prozračivanje.**

Ovaj uređaj je tvornički podešen na vrstu plina navedenu na označnoj pločici. Informacije o preinaci na drugu vrstu plina ćete naći u uputama za ugradnju. Za preinake na neku drugu vrstu plina preporučamo da nazovete servisnu službu.

Ovaj uređaj je isključivo namijenjen za uporabu u kućanstvima i nije za profesionalnu uporabu. Uređaj koristite samo za kuhanje, a nikada kao grijalo. Jamstvo vrijedi samo kada se uređaj koristi isključivo u za to predviđene svrhe.

Ovaj uređaj je predviđen za korištenje do visine od maksimalno 2000 metara iznad nadmorske visine.

Tijekom rada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.

Ne koristite poklopce ili zaštitu za djecu koju nije preporučio proizvođač ploče za kuhanje. Može doći do nezgoda, primjerice uslijed pregrijavanja, zapaljenja ili odvajanja dijelova materijala.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina nadalje i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedovoljnim iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako ih je osoba uputila glede sigurnog korištenja uređaja i ako su razumjeli opasnosti koje iz toga proizlaze.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj ukoliko nemaju 15 godina i više i ako su pod nadzorom.

Djecu mlađu od 8 godina držite na sigurnoj udaljenosti od priključnog voda.

## **Važne sigurnosne napomene**

### **Upozorenje – Opasnost od eksplozije!**

Kod akumulacije neizgorjelog plina u zatvorenim prostorima postoji opasnost od eksplozije. Uređaj ne izlažite propuhu. Plamenici se mogu ugasiti. Pažljivo pročitajte upozorenja glede načina rada plinskih plamenika.

### **Upozorenje – Opasnost od trovanja!**

Korištenjem uređaja za kuhanje na plin u prostoriji u kojoj radi stvara se toplina, vlaga i proizvodi izgaranja. Uvjerite se da je kuhinja dobro prozračena prije svega kada ploča za kuhanje radi: prirodni otvor za prozračivanje moraju biti slobodni ili instalirajte mehaničko prozračivanje (napu). Dugotrajni i stalni rad uređaja može zahtijevati dodatno ili učinkovitije prozračivanje: otvorite prozor ili povećajte snagu nape.

### **Upozorenje – Opasnost od opeklina!**

- Kuhališta i površina oko kuhališta se jako zagrijavaju. Nikada ne dodirujte vruće površine. Držite djecu mlađu od 8 godina podalje od plinske ploče za kuhanje.
- Ukoliko boca s tekućim plinom ne stoji okomito, tekući propan/butan mogao bi dosjeti u uređaj. Pritom bi na plamenicima mogli izlaziti veliki plameni jezici. Sastavni dijelovi uređaja bi se time mogli oštetiti te s vremenom postati propusni a zbog toga bi nekontrolirano mogao istjecati plin. Oboje može uzrokovati opekline. Boce s tekućim plinom uvijek koristite u okomitom položaju.

### **Upozorenje – Opasnost od požara!**

- Kuhališta se jako zagrijavaju. Nikada ne stavljajte zapaljive predmete na ploču za kuhanje. Ne odlažite predmete na ploči za kuhanje.
- Ne skladištite nagrizajuća kemijska sredstva za čišćenje ili proizvode, parne čistače, zapaljive materijale ili druge neprehrambene proizvode, ispod ovog kućanskog aparata odnosno nemojte ih koristiti u neposrednoj blizini.
- Pregrijano ulje ili masnoća lako su zapaljivi. Ne udaljavajte se tijekom zagrijavanja masnoće ili ulja. Ako se masnoća ili ulje zapali, plamen ne gasite vodom. Pokrijte posudu poklopcem kako bi se ugušio plamen i isključite kuhalište.

## **⚠ Upozorenje – Opasnost od ozljede!**

- Posude koje su oštećene, koje nisu pravilne veličine, čiji rub strši izvan ploče za kuhanje ili nisu dobro postavljene na kuhalisti, mogu uzrokovati teška oštećenja.  
Pridržavajte se savjeta i upozorenja za posude za kuhanje.
- Ako se pojavi smetnja, isključite dovod plina i struje. Za popravak nazovite našu servisnu službu.
- Ne izvodite radove u unutrašnjosti uređaja. Po potrebi molimo nazovite servisnu službu.
- Ako se upravljački gumb ne može okretati ili je klimav, ne smijete ga više koristiti. Odmah se обратите servisnoj službi kako bi se popravio ili zamijenio upravljački gumb.

## **⚠ Upozorenje – Opasnost od strujnog udara!**

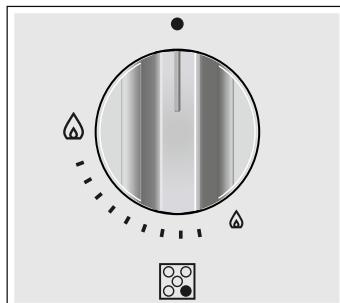
Ne koristite parne čistače za čišćenje uređaja.

# **Upoznavanje Vašeg uređaja**

U pregledu modela ćete pronaći Vaš uređaj sa stupnjevima snage plamenika. → Stranica 2

## **Upravljački elementi i plamenici**

Uz svaki gumb je označen pripradajući plamenik. Pomoću gumba možete namjestiti potrebnu snagu između maksimalnih i minimalnih vrijednosti.

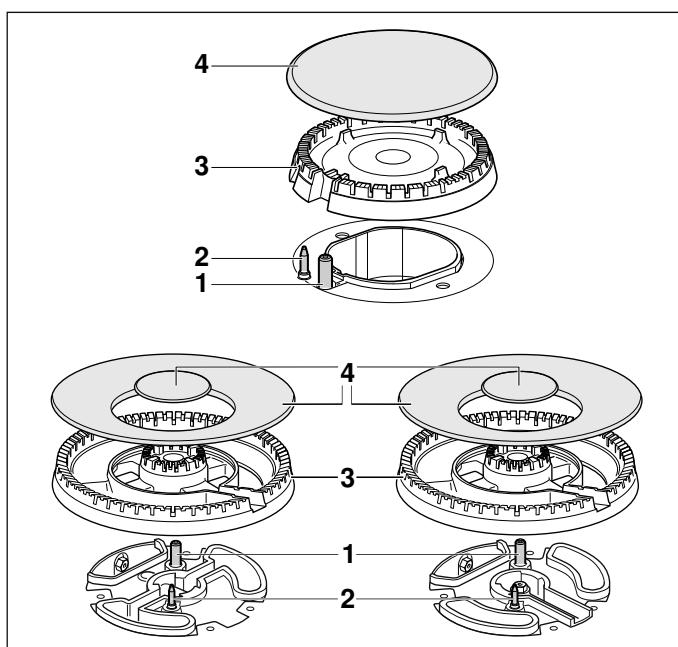


### **Indikatori**

●	Upravljanje plamenikom pomoću gumba
●	Isključeni plamenik
▲	Najviši stupanj snage i električno paljenje
▲	Najniži stupanj snage

Rešetke kao i svi dijelovi plamenika moraju biti pravilno postavljeni za ispravan rad uređaja . Ne zamjenjujte pokrove plamenika.

Uvijek oprezno skinite rešetke. Pomicanjem jedne rešetke možete također pomaknuti susjedne rešetke.



### **Elementi**

1	Svjećica
2	Termoelement

Elementi
3 Kruna plamenika
4 Poklopac plamenika

## Plinski plamenik

### Ručno uključivanje

- Pritisnite gumb odabranog plamenika i okrenite ga ulijevo do najvišeg stupnja snage.
- Plameniku približite plinski upaljač ili plamen (upaljač, šibicu, itd.).

### Automatsko paljenje

Ako vaša ploča za kuhanje ima automatsko paljenje (svjećice):

- Pritisnite gumb odabranog plamenika i okrenite ga ulijevo do najvišeg stupnja snage.  
Dok gumb držite pritisnut, nastaju iskre u svim plamenicima. Plamenik se pali.
- Otpustite gumb.
- Okrenite gumb u željeni položaj.

Ako se plamenik ne upali, isključite ga i ponovite gore opisane korake. Ovaj put gumb držite pritisnut duže vrijeme (do 10 sekundi).

### Upozorenje – Opasnost od izgaranja!

Ako se plamenik ne upali nakon 15 sekundi, isključite gumb i otvorite vrata ili prozor u prostoriji. Pričekajte najmanje jednu minutu prije nego što ponovno upalite plamenik.

**Napomena:** Pazite na najveću čistoću. Ako su svjećice zaprljane, može doći do neispravnog paljenja. Redovito čistite svjećice malom, nemetalnom četkom. Imajte na umu da svjećice nisu otporne na snažne udarce.

### Sigurnosni sustav

Vaša ploča za kuhanje ima sigurnosni sustav (termoelement) koji sprječava istjecanje plina u slučaju nenamjernog gašenja plamenika.

Kako biste provjerili je li ova naprava aktivna:

- Plamenik upalite na uobičajeni način.
- Nakon što ste upalili plamenik, upravljački gumb i dalje držite pritisnut u trajanju od 4 sekunde.

### Gašenje plamenika

Okrenite odgovarajući gumb udesno do položaja 0.

Nekoliko sekundi nakon isključivanja plamenika možete čuti prigušen šum. To je normalna pojava i znači da je sigurnosni sustav deaktiviran.

### Upozorenja

Tihu zujanje za vrijeme rada plamenika je normalna pojava.

Tijekom prvog korištenja je normalno da se oslobođaju mirisi. To ne predstavlja nikakv rizik odnosno kvar. Mirisi će s vremenom nestati.

Narančasti plamen je normalna pojava. Nastaje zbog prisustva prašine u zraku, prolivenе tekućine itd.

Ako plamen na plameniku nehotice izlazi, okrenite kontrolni gumb plamenika na isključeno te nemojte ponovno upaliti plamenik najmanje jednu minutu.

### Preporuke za kuhanje

Plamenik	Vrlo jaki - Jaki	Srednji	Slabi
Wok plamenik	Kuhanje, pečenje, prženje, paella, azijska kuhinja (wok).	Podgrijavanje i održavanje topline: kuhanja jela, gotova jela	
Jaki plamenik	Odrezak, biftek, omlet, pržena jela	Riža, bešamel, ragu	Kuhanje na pari: riba, povrće
Normalni plamenik	Krumpir kuhan na pari, svježe povrće, variva, tjestenina	Podgrijavanje i održavanje topline već kuhanih jela i kuhanje finih variva	
Štedljivi plamenik	Kuhanje: pirjana jela, riža na mlijeku, karamel	Odmrzavanje i lagano kuhanje: mahunarke, voće, duboko smrznuta jela	Topljenje: maslac, čokolada, želatina

## Posuđe

### Prikladne posude za kuhanje

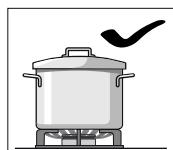
Plamenik	Minimalni promjer dna posude za kuhanje	Maksimalni promjer dna posude za kuhanje
Wok plamenik	22 cm	- cm
Jaki plamenik	20 cm	26 cm
Normalni plamenik	14 cm	22 cm
Štedljivi plamenik	12 cm	16 cm

Posuda za kuhanje ne smije prelaziti preko ruba ploče za kuhanje.

## Napomene za korištenje

**Napomena:** Prilikom korištenja određenih tava ili posuda može doći do prolazne, lagane deformacije čelične površine. To je normalno i ne utječe na rad uređaja.

Sljedeće preporuke pomoći će vam kako uštedjeti energiju i izbjegi oštećenja posuda:



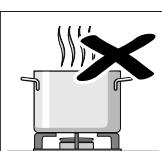
Koristite posude za kuhanje prikladne veličine za plamenike.

Ne upotrebljavajte male posude za kuhanje na velikim plamenicima.

Plamen ne bi smio dodirivati stranice posuda za kuhanje.

Ne upotrebljavajte deformirane posude za kuhanje koje ne mogu stajati stabilno na kuhalisti. Posude se mogu prevrnuti. Upotrebljavajte samo posude za kuhanje s ravnim i debelim dnom.

Ne kuhajte bez poklopca ili kada poklopac nije poklopljen do kraja. Gubi se veliki dio energije.



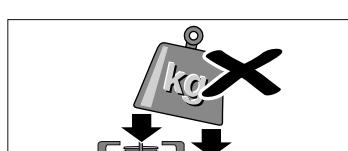
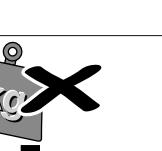
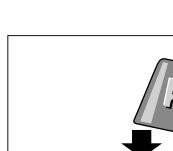
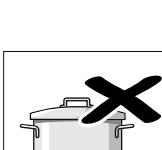
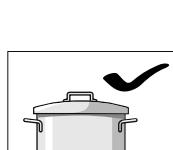
Postavite posudu za kuhanje na sredinu plamenika kako se ista ne bi prevrnula.

Ne stavljajte velike lonce na plamenike blizu armatura. Mogli bi se pregrijati a time i oštetiti.

Stavite lonce na rešetku, ali nikada direktno na plamenike.

Prije uporabe se uvjerite da su rešetke za lonce te poklopci plinskih plamenika pravilno postavljeni.

Oprezno rukujte posudama koje se nalaze na kuhalisti. Ne udarajte po kuhalisti i ne stavljate težak teret.



## Čišćenje i održavanje

### Čišćenje

Kada se uređaj ohladi, očistite ga sružicom, vodom i sapunom.

Površine dijelova plamenika očistite nakon svake uporabe i kada se ohlade. I najmanji ostaci (prekipjela jela, masne mrlje, itd.) se uvuku u površinu te ih je kasnije teško ukloniti. Za pravi plamen rupe i otvori plamenika moraju biti čisti.

Pomicanje nekih posuda za kuhanje može ostaviti tragove metala na rešetki.

Očistite plamenike i rešetke sapunicom i nemetalnom četkom.

Ako rešetke imaju gumene prevlake, budite oprezni kod čišćenja. Prevlake bi se mogle odvojiti od rešetke a rešetka bi mogla izgropiti kuhaliste.

Uvijek osušite sve plamenike i rešetke. Kapi vode ili vlažna mjesta na početku kuhanja mogu ošteti emajl.

Nakon čišćenja i sušenja plamenika, pazite da poklopce plamenika ispravno namjestite na krune plamenika.

### Oprez!

- Za čišćenje uređaja nemojte izvaditi upravljačke elemente. Vлага koja ulazi može ošteti uredaj.
- Ne koristite parne čistače. Mogli biste oštetići ploču za kuhanje.
- Ako ploča za kuhanje ima staklenu ili aluminijsku ploču, ne koristite noževe, strugalice ili slične predmete za čišćenje spoja s metalom.

### Održavanje

Odmah odstranite prolivenu tekućinu. Na taj način ćete izbjegi da se ostaci hrane zalijepe te ćete uštediti trud i vrijeme.

Boja se može promijeniti na wok plamenicima i dijelovima od nehrđajućeg čelika (posuda za sakupljanje masti, dio oko plamenika, itd.) zbog visokih temperatura kojima su izloženi. To je normalno. Nakon svakog korištenja očistite ova područja odgovarajućim sredstvom za čišćenje plemenitog čelika.

Preporučamo redovito korištenje sredstva za čišćenje, broj dijela 464524, koje možete kupiti kod naše servisne službe.

### Oprez!

Sredstvo za čišćenje nehrđajućeg čelika ne smije se koristiti u području upravljačkih dijelova. Oznaka (natpis) bi se mogla izbrisati.

Tekućine koje sadrže kiselinu (limunov sok, ocat, itd.) ne smiju dospijeti na ploču za kuhanje.

## Što učiniti kod smetnji?

U nekim slučajevima možete lako ukloniti smetnje koje su se pojavile. Prije nego što nazovete servisnu službu, uzmite u obzir slijedće napomene:

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Smetnja na elektrici.	Osigurač u kvaru.	U glavnom ormariću s osiguračima provjerite je li osigurač u kvaru i po potrebi ga zamijenite.
	Automatski osigurač ili zaštitna strujna sklopka je iskocila.	Na glavnom upravljačkom polju provjerite je li automatski osigurač ili zaštitna strujna sklopka pregorila.
Automatsko paljenje ne funkcioniра.	Između svjećica za paljenje i plamenika mogu se naći ostaci namirnice ili sredstava za čišćenje.	Prostor između svjećice za paljenje i plamenika mora biti čisto.
	Plamenici su vlažni.	Pokrove plamenika pažljivo osušite.
	Pokrovi plamenika nisu pravilno postavljeni.	Provjerite jesu li pokrovi pravilno postavljeni.
Neravnomjeran plamen.	Uređaj nije ili je neispravno uzemljen ili je uzemljenje oštećeno.	Kontaktirajte svojeg elektroinstalatera.
	Dijelovi plamenika nisu pravilno postavljeni.	Dijelove plamenika pravilno postavite na odgovarajuće plamenike.
	Otvori plamenika su zaprljani.	Očistite otvore plamenika.
Istjecanje plina ne izgleda normalno ili plin ne izlazi.	Međusobno spojeni ventili su zatvoreni.	Otvorite moguće međusobno spojene ventile.
	Pri korištenju plinske boce provjerite da nije prazna.	Zamijenite plinsku bocu.
U kuhinji se osjeća miris plina.	Slavina za plin je otvorena.	Zatvorite slavine za plin.
	Loš priključak plinske boce.	Provjerite zabrtvljenošću priključka plinske boce.
	Moguće propuštanje plina.	Zatvorite slavinu za plin, prozračite prostor te odmah obavijestite ovlaštenog stručnjaka za pregled i izdavanje certifikata za instalaciju. Ne koristite uređaj dok se ne uvjerite da nema propuštanja plina na instalaciji ili uređaju.
Plamenik se isključuje odmah nakon otpuštanja upravljačke poluge.	Niste dovoljno dugo pritiskali upravljačku polugu.	Čim se plamenik upali, upravljačku polugu držite pritisnutom još nekoliko sekundi.
	Otvori plamenika su zaprljani.	Očistite otvore plamenika.

## Servisna služba

U zahtjevu za uslugama našeg tehničkog servisa potrebno je navesti broj proizvoda (E-Nr.) i broj proizvodnje (FD) uređaja. Ovu informaciju ćete pronaći na pločici s karakteristikama koja je smještena na donjoj strani ploče za kuhanje i na naljepnici korisničkog priručnika.

Kontakt podatke svih zemalja za najbližu servisnu službu naći ćete ovdje odn. u priloženom popisu servisnih službi.

### Jamstveni uvjeti

Ukoliko uređaj suprotno očekivanju pokazuje oštećenja ili ne ispunjava zahtjeve kvalitete, obavijestite nas što je prije moguće. Za važeće ispunjenje jamstva uređajem se ne smije neovlašteno rukovati odn. koristiti ga.

Jamstvene uvjete određuje naše zastupništvo u zemlji kupnje uređaja. Detaljne informacije ćete dobiti na prodajnim mjestima. Kako biste mogli iskoristiti jamstvo, trebate predočiti potvrdu o kupnji uređaja.

Pridržavamo pravo na izmjene.

## Zaštita okoliša

Ako se na označenoj pločici uređaja nalazi simbol , pridržavajte se slijedećih napomena.

### Ekološki prihvatljivo zbrinjavanje

Ambalažu zbrinite ekološki prihvatljivo.



Ovaj uređaj je označen u skladu s europskom direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktiva zadaje okvir za vraćanje i preradu starih uređaja važeći u cijeloj EU.

Ambalaža Vašeg uređaja napravljena je od materijala koji su potrebni za učinkovitu zaštitu pri transportu. Ti su materijali u potpunosti ponovno upotrebljivi te time smanjuju štetni učinak na okoliš. Kao što i mi činimo tako i Vi može doprinijeti zaštiti okoliša poštujući sljedeće savjete:

- Ambalažu zbrinite u kontejner za recikliranje.
- Uredaj kojeg ne koristite prije zbrinjavanja učinite neupotrebljivim. U mjesnoj upravi doznajte adresu najbližeg reciklažnog dvorišta i tamo predajte svoj uređaj.
- Korištenu masnoću od pečenja ili ulje ne izlijevajte u sudoper. Skupljajte ulje u posudi koja se može zatvoriti te je odnesite u sakupljašte ili ako to nije moguće, bacite je u kontejner za smeće (tako će doći na kontrolirani deponij smeća, vjerojatno to nije najbolje rješenje ali se na taj način ne zagađuje voda).

# Vsebina

	<b>Namenska uporaba</b>	10
	<b>Pomembni varnostni napotki</b>	11
	<b>Spoznejte svoj aparat</b>	12
Upravljalni elementi in gorilniki ..... 12		
	<b>Plinski gorilnik</b>	13
Ročni vklop ..... 13		
Samodejni vžig ..... 13		
Varnostni sistem ..... 13		
Izklop gorilnika ..... 13		
Opozorila ..... 13		
Priporočila za kuhanje ..... 13		
	<b>Posode</b>	14
Primerne posode ..... 14		
Navodila za uporabo ..... 14		
	<b>Čiščenje in vzdrževanje</b>	14
Čiščenje ..... 14		
Vzdrževanje ..... 14		
	<b>Kaj storiti ob motnjah?</b>	15
	<b>Servisna služba</b>	16
Garancijski pogoji ..... 16		
	<b>Varstvo okolja</b>	16
Okolju prijazno odstranjevanje ..... 16		



## Namenska uporaba

Natančno si preberite ta navodila za uporabo. Le tako boste lahko svoj aparat uporabljali učinkovito in varno. Navodila za namestitve in navodila za uporabo dobro shranite in jih predajte morebitnim drugim lastnikom skupaj s predajo aparata.

**Proizvajalec ne prevzema odgovornosti, če določila tega priročnika niso bila upoštevana.**

Slike v teh navodilih služijo zgolj orientaciji.

Aparat pustite do vgradnje v zaščitni embalaži. Če opazite na aparatu poškodbo, ga ne smete priključiti. Pokličite našo servisno službo.

Ta aparat ustreza razredu 3 v skladu s standardom DIN EN 30-1-1 za plinske aparate: vgradne aparate.

Pred vgradnjo vaše nove kuhalne plošče se prepričajte, da pri namestitvi sledite navodilom za vgradnjo.

Tega aparata ne smete vgraditi na jahte ali v stanovanjske prikolice.

Ta aparat lahko uporabljate samo na dobro prezračenem mestu.

Aparat ni namenjen za delovanje z zunanjim programskim urom ali z daljinskim upravljanjem.

**Vsakršna opravila za namestitve, priključitev, upravljanje in predelavo na drugo vrsto plina mora izvesti pooblaščen strokovnjak, ki bo upošteval merodajna pravila in zakonska določila tel predpise lokalnih podjetij za oskrbo z elektriko in plinom. Posebej pozorno je treba upoštevati določila in direktive glede prezračevanja.**

Ta aparat je tovarniško nastavljen na vrsto plina, ki je navedena na napisni ploščici. Informacije o predelavi na drugo vrsto plina najdete v navodilih za vgradnjo. Za predelavo na drugo vrsto plina priporočamo, da pokličete servisno službo.

Ta aparat je bil zasnovan izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih, profesionalna ali obrtna uporaba ni dovoljena. Aparat uporabljajte samo za kuhanje in nikoli kot grelnik. Garancija velja samo, če je bil aparat uporabljen izključno v predvidene namene.

Ta aparat je namenjen uporabi na območjih do nadmorske višine največ 2000 metrov.

Med delovanjem aparata ne smete pustiti brez nadzora.

Ne uporabljajte pokrovov ali otroških varnostnih ključavnic, ki jih ne priporoča proizvajalec kuhalne plošče. Lahko pride do nesreč, na primer zaradi pregrevanja, vnetja ali ločevanja materialnih delov.

Otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja lahko ta aparat uporabljajo le, ko so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so bili z njene strani poučeni o varni uporabi aparata in so razumeli nevarnosti, povezane z njim.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen če so stari več kot 15 let in so pod nadzorom.

Otrok, mlajših od 8 let, ne pustite v bližino aparata in priključnih kablov.

## Pomembni varnostni napotki

### Opozorilo – Nevarnost eksplozije!

Pri zbiranju nezgorelih plinov v zaprtih prostorih obstaja nevarnost eksplozije. Aparata ne izpostavljamte prepihu. Gorilniki lahko sicer ugasnejo. Pozorno preberite opozorila, ki se nanašajo na način delovanja plinskega gorilnika.

### Opozorilo – Nevarnost zastrupitve!

Pri uporabi plinskega kuhalnega aparata pride v prostoru uporabe do nastanka topote, vlage in produktov izgorevanja. Zagotovite, da je kuhinja dobro prezračena, predvsem takrat, ko se kuhalna plošča uporablja: naravne prezračevalne odprtine ne smejo biti zamašene oz. namestite mehanski sistem prezračevanja (napa). Če bo aparat deloval dolgo in neprekiniteno, bo verjetno potrebna dodatno ali učinkovitejše prezračevanje: odprite okno ali povečajte zmogljivost nape.

### Opozorilo – Nevarnost opeklin!

- Kuhališča in njihova okolica lahko postanejo zelo vroči. Vročih površin nikdar ne prijemajte. Otrok, ki so mlajši od 8 let, ne pustite v bližino aparata.
- Če jeklenka s tekočim plinom ne stoji navpično, lahko v aparat pride tekoč propan/butan. Pri tem se lahko na gorilnikih pojavi velik in sunkovit plamen. Komponente aparata se lahko poškodujejo in s časom prenehajo tesnit, zaradi česar nenadzorovano uhaja plin. V obeh primerih obstaja nevarnost opeklin. Jeklenke s tekočim plinom morajo biti vedno v navpičnem položaju.

### Opozorilo – Nevarnost požara!

- Kuhališča lahko postanejo zelo vroča. Gorljivih predmetov ne postavljajte nikoli na kuhalno ploščo. Na kuhalno ploščo ne postavljajte nobenih predmetov.
- Pod tem gospodinjskim aparatom nikdar ne shranjujte jedkih kemičnih čistil ali izdelkov, parnih čistilnikov, vnetljivih materialov ali drugih izdelkov, ki niso živila. Vseh teh predmetov tudi ne uporabljajte v njegovi bližini.

- Pregreta maščoba ali olje je lahko vnetljiva. Ko segrevate maščobo ali olje, se ne oddaljite od aparata. Če se maščoba ali olje vnameta, požara ne gasite z vodo. Za zadušitev plamena pokrijte kuhalno posodo s pokrovom in izključite kuhalische.

### **⚠️ Opozorilo – Nevarnost poškodb!**

- Kuhalna posoda, ki je poškodovana, neprimerne velikosti, sega čez rob kuhalne plošče ali pa je slabo postavljena, lahko povzroči resne poškodbe. Upoštevajte nasvete in opozorila za kuhalno posodo.
- Če pride do motnje, izključite dovod plina in električne do aparata. Za popravila pokličite našo servisno službo.
- V notranjosti aparata ne izvajajte popravil. Po potrebi pokličite našo servisno službo.
- Če upravljalnega gumba ni mogoče obrniti ali če se maje, ga ne smete več uporabljati. Takoj se obrnite na servisno službo, da vam bodo upravljalni gumb popravili ali zamenjali.

### **⚠️ Opozorilo – Nevarnost udara električnega toka!**

Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnih čistilnikov.

## **Spoznajte svoj aparat**

V pregledu modelov boste našli aparat s stopnjami moči gorilnika. → *Stran 2*

### **Upravljalni elementi in gorilniki**

Na vsakem upravljalnem gumbu je označen pripadajoč gorilnik. Z upravljalnimi gumbi lahko nastavite ustrezeno moč med največjimi in najmanjšimi vrednostmi.

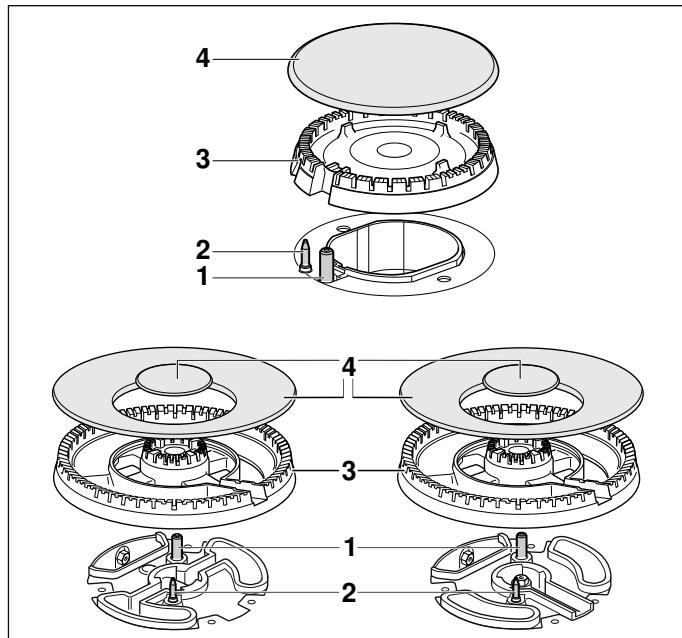


#### **Prikazi**

●	Gorilnik, ki ga upravljate z upravljalnim gumbom
●	Izklučen gorilnik
↗	Najvišja stopnja moči in električni vžig
↘	Najnižja stopnja moči

Za pravilno delovanje aparata morajo biti pravilno nameščene tako rešetke kot vsi drugi deli gorilnika. Ne zamenjajte pokrova gorilnika.

Rešetke vedno previdno odstranjujte. Če premaknete eno rešetko, se lahko premaknejo tudi sosednje rešetke.



#### **Elementi**

1	Vžigalna svečka
2	Termoelement
3	Krona gorilnika
4	Pokrov gorilnika

# Plinski gorilnik

## Ročni vklop

- Pritisnite upravljalni gumb izbranega gorilnika in ga zavrtite v levo do najvišje stopnje moči.
- Držite vžigalno napravo ali plamen (vžigalnik, vžigalico itd.) ob gorilniku.

## Samodejni vžig

Če je kuhalna plošča opremljena s samodejnim vžigom (vžigalne svečke):

- Pritisnite upravljalni gumb izbranega gorilnika in ga zavrtite v levo do najvišje stopnje moči.  
Medtem ko držite upravljalni gumb, se na vseh gorilnikih pojavijo iskre. Gorilnik se vzge.
- Izpuščajte upravljalni gumb.
- Zavrtite upravljalni gumb v želeni položaj.

Če se gorilnik ne vzge, ga izključite in ponovite prej opisan postopek. Tokrat držite upravljalni gumb pritisnjeno dlje časa (do 10 sekund).

## Opozorilo – Nevarnost vnetja!

Če se gorilnik po 15 sekundah ne vzge, izključite upravljalni gumb in odprite vrata ali okno prostora. Počakajte najmanj eno minuto, preden gorilnik znova vzgete.

**Opomba:** Gorilnik mora biti kar najbolj čist. Če so vžigalne svečke umazane, lahko pride do nepravilnega vžiga. Redno čistite vžigalne svečke z majhno, nekovinsko krtačo. Po vžigalnih svečkah ni dovoljeno udarjati.

## Varnostni sistem

Kuhalna plošča je opremljena z varnostnim sistemom (termoelement), ki prepreči uhajanje plina, če gorilniki nemereno ugasnejo.

Če se želite prepričati, da je ta naprava aktivna:

- Gorilnik prižgite tako, kot običajno.
- Upravljalni gumb mora biti pritisnjen še 4 sekunde po tem, ko se plamen prižge.

## Izklop gorilnika

Obrnite upravljalni gumb v desno, dokler ne dosežete položaja 0.

Nekaj sekund po izklopu gorilnika se zasliši zamolkel zvok. To je normalno in pomeni, da se je varnostni sistem deaktiviral.

## Opozorila

Tiko brenčanje med delovanjem gorilnika je običajno.

Med prvo uporabo aparata so različni vonji običajni. Ne nakazujejo morebitne nevarnosti ali okvare. Vonji po določenem času izginejo.

Oranžen plamen je običajen. Nastane zaradi prahu v zraku, prekipelih tekočin, itd.

Če plamen gorilnika pomotoma ugasne, obrnite upravljalni gumb gorilnika v položaj za izklop in gorilnika ne prižgajte najmanj eno minuto.

## Priporočila za kuhanje

Gorilnik	Zelo močno – Močno	Srednje	Nizko
Gorilnik za vok	Kuhanje, priprava, pečenje, praženje, rižote, azijska kuhinja (vok).	Pogrevanje in hranjenje na toplem: pripravljene jedi, gotove jedi	
Močni gorilnik	Zrezki, steaki, omlete, pečenje	Riž, bešamel, ragu	Kuhanje s paro: ribe, zelenjava
Običajni gorilnik	Na pari kuhan krompir, sveža zelenjava, enolončnice, testenine	Segrevanje in hranjenje na toplem že pripravljenih jedi ter priprava okusnih jedi	
Varčni gorilnik	Kuhanje: dušene jedi, mlečni riž, karamela	Odtaljevanje in počasno kuhanje: stročnice, sadje, zamrznjene jedi	Topljenje: maslo, čokolada, želatina

# Posode

## Primerne posode

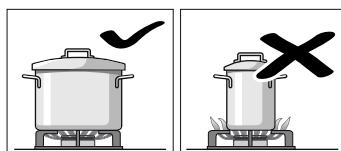
Gorilnik	Najmanjši premer dna posode	Največji premer dna posode
Gorilnik za vok	22 cm	- cm
Močni gorilnik	20 cm	26 cm
Običajni gorilnik	14 cm	22 cm
Varčni gorilnik	12 cm	16 cm

Posoda ne sme segati čez rob kuhalne plošče.

## Navodila za uporabo

**Opomba:** Pri uporabi določenih ponev ali loncev lahko pride do prehodnih, manjših deformacij kuhalne površine iz jekla. To je normalno in ne vpliva na delovanje aparata.

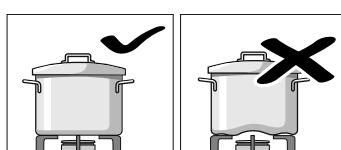
Naslednja priporočila vam pomagajo pri varčevanju z energijo in pri preprečevanju nastanka škode na posodi za kuhanje:



Uporabljajte posode, ki so primerne velikosti za gorilnike.

Na velikih gorilnikih ne uporabljajte majhnih posod. Plamen se ne sme dotikati strani posode.

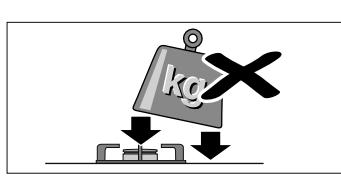
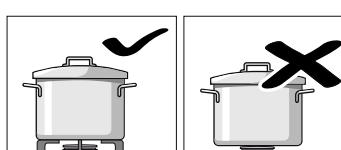
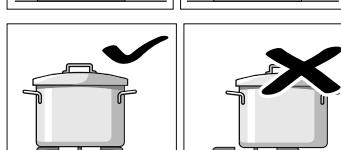
Ne uporabljajte preoblikovanih posod, ki na kuhalni plošči niso stabilne. Posode se lahko prevrnejo. Uporabljajte samo posode z ravnim in debelim dnem. Nikoli ne kuhanje brez pokrova ali z zamknjenim pokrovom. Tako potrošite veliko energije.



Posodo postavite na sredino gorilnikov, sicer se lahko prevrne. Velikih posodo ne postavljajte na gorilnike v bližini armatur. Te se lahko pregrejejo in posledično poškodujejo.

Posode postavite na rešetke, nikoli neposredno na gorilnik. Pred uporabo se prepričajte, da so rešetke za posode in pokrovi plinskega gorilnika pravilno nameščeni.

Previdno ravnajte s posodami na kuhalni plošči. Ne udarjajte po kuhalni plošči in nanjo ne postavljajte težkih predmetov.



## Čiščenje in vzdrževanje

### Čiščenje

Ko se je aparat ohladil, ga očistite z gobico, vodo in milom.

Površine posameznih delov gorilnika očistite po vsaki uporabi in v hladnem stanju. Tudi najmanjši ostanki (prekipele jedi, mastni madeži, itd.) se zapečejo na površino in jih je pozneje zelo težko odstraniti. Za pravilen plamen morajo biti luknje in reže gorilnika čiste.

Premikanje posod lahko na rešetki pusti kovinske sledi.

Gorilnike in rešetke čistite z milnico in nikoli ne uporabljajte kovinske krtačke.

Če imajo rešetke gumijaste nastavke, bodite pri čiščenju še posebej previdni. Nastavki se lahko odstranijo in poškodujejo rešetko kuhalne plošče.

Vedno posušite vse gorilnike in rešetke. Vodne kapljice ali vlažna mesta na začetku postopka kuhanja lahko poškodujejo emajl.

Ko ste gorilnike očistili in posušili, se prepričajte, da so pokrovi dobro nameščeni na delilnikih.

### Pozor!

- Ne odstranjujte upravljalnih elementov, da bi očistili aparat. Vlaga, ki vdre, lahko poškoduje aparat.
- Ne uporabljajte parnih čistilnikov. Tako lahko poškodujete kuhalno ploščo.
- Če ima vaša kuhalna plošča stekleno ali aluminijasto ploščo, potem za čiščenje povezovalnih mest s kovino ne uporabljajte nožev, strgalnikov ali podobnih pripomočkov.

### Vzdrževanje

Nemudoma odstranite prekipele tekočine. Tako preprečite lepljenje ostankov jedi in prihranite trud in čas.

Zaradi visokih temperatur, katerim so izpostavljeni, se lahko na gorilniku za vok in na predelih iz nerjavečega jekla (posoda za prestrezanje maščobe, okolina gorilnikov itd.) spremeni barva. To je običajno. Te predele očistite po vsaki uporabi z izdelkom, ki je primeren za nerjaveče jeklo.

Priporočamo redno uporabo čistilnega sredstva s številom dela 464524, ki ga lahko naročite pri naši servisni službi.

### Pozor!

Čistilnega sredstva za nerjavno jeklo ne smete uporabljati v območju upravljalnih delov. Oznaka (napis) se lahko zabriše.

Kuhalna plošča ne sme priti v stik s tekočinami, ki vsebujejo kisline (limonin sok, kis itd.).

## ?

# Kaj storiti ob motnjah?

V nekaterih primerih je mogoče motnje odstraniti na preprost način. Preden pokličete servisno službo, najprej upoštevajte naslednje nasvete:

Napaka	Možni vzroki	Rešitev
Motnja na splošni električni napeljavi.	Okvara varovalke.  Aktivirana je bila avtomatska varovalka ali zaščitno stikalo okvarnega toka.	V glavnih omaricah z varovalkami preverite, ali je varovalka v okvari in jo po potrebi zamenjajte.  Na glavnem upravljalnem polju preverite, ali sta avtomatska varovalka ali zaščitno stikalo okvarnega toka pregorela.
Samodejni vžig ne deluje.	Med vžigalnimi svečkami in gorilniki so morda ostanki hrane ali čistil.  Gorilniki so mokri.  Pokrov gorilnikov niso nameščeni pravilno.  Aparat ni ozemljen, je ozemljen napačno ali pa je ozemljen tev poškodovana.	Prostor med vžigalnimi svečkami in gorilniki mora biti čist.  Skrbno posušite pokrove gorilnikov.  Preverite, ali pokrovi pravilno nalegajo.  Pokličite elektroinstalaterja.
Neenakomeren plamen gorilnika.	Deli gorilnika niso nameščeni pravilno.  Reže gorilnika so umazane.	Dele gorilnika pravilno namestite na ustrezni gorilnik.  Očistite reže gorilnika.
Pretok plina ni običajan ali pa plin sploh ne izstopa.	Vmesni ventili so zaprti.  Pri uporabi plinske jeklenke se prepričajte, da ta ni prazna.	Odprite možne vmesne ventile.  Zamenjajte plinsko jeklenko.
V kuhinji je prisoten vonj po plinu.	Plinski ventil je odprt.  Slaba priključitev na plinsko jeklenko.  Možnost uhajanja plina.	Zaprite plinske ventile.  Preverite tesnjenje priključka na plinsko jeklenko.  Zaprite plinski ventil, prezračite območje in takoj obvestite serviserja, ki je pooblaščen za preverjanje in certificiranje napeljav. Aparata ne uporabljajte, dokler uhajanje plina na napeljavi oziroma aparatu ni zagotovo odpravljeno.
Gorilnik se izklopi takoj, ko spustite upravljalni gumb.	Upravljalnega gumba niste držali dovolj dolgo.  Reže gorilnika so umazane.	Ko se gorilnik prižge, upravljalni gumb držite še nekaj sekund.  Očistite reže gorilnika.

## Servisna služba

Ko pokličete servisno službo, pripravite številko izdelka (št. E) in proizvodno številko (št. FD) svojega aparata. Te informacije so navedene na napisni ploščici, ki je nameščena pod kuhalno ploščo, in na etiketi v navodilih za uporabo.

Podatke o servisnih službah za vse države najdete v priloženem seznamu servisnih služb.

### Garancijski pogoji

Če se aparat proti pričakovanjem poškoduje ali ne izpolnjuje vaših zahtev glede kakovosti, nas o tem čim prej obvestite. Garancijo lahko uveljavljate le, če aparat ni bil izpostavljen nepooblaščenim spremembam oz. uporabi.

Garancijske pogoje določajo naša predstavninstva v državi nakupa aparata. Podrobne informacije dobite na prodajnih mestih. Če želite uveljavljati garancijo, morate predložiti račun, ki ste ga prejeli ob nakupu aparata.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

## Varstvo okolja

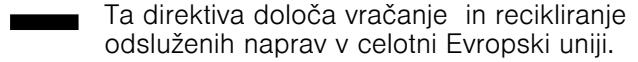
Če je na napisni ploščici aparata nameščen simbol , upoštevajte naslednja navodila.

### Okolju prijazno odstranjevanje

Embalažo odstranite na okolju prijazen način.



Ta aparat je označen v skladu z evropsko direktivo 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).



Ta direktiva določa vračanje in recikliranje odsluženih naprav v celotni Evropski uniji.

Embalaža vašega aparata je sestavljena iz materialov, ki zagotavljajo učinkovito zaščito pri transportu. Te materiale je mogoče v celoti uporabiti znova, kar zmanjšuje obremenitve okolja. K varstvu okolja prispevali, če boste upoštevali naslednje nasvete:

- Embalažo odstranite v smetnjak za materiale, ki so primerni za recikliranje.
- Preden aparat, ki ga ne uporabljate več, odstranite, poskrbite, da bo neuporaben. Pri svoji lokalni upravi se pozanimajte, kje je najbližje zbirališče odpadnega materiala in svoj aparat oddajte tam.
- Uporabljene maščobe za peko ali olja ne zlivajte v korito. Olje shranite v posodo, ki se da zapreti, in ga odnesite na zbirališče za odpadni material, ali pa ga odvrzite v smetnjak, če nimate druge možnosti (tako bo olje prispelo na nadzorovanem odlagališču smeti - kar sicer ni najboljša rešitev, vendar na ta način preprečite vsaj onesnaževanje voda).

# Sadržaj

	<b>Upotreba u skladu s odredbama .....</b>	17
	<b>Uputstva za sigurnost .....</b>	18
	<b>Upoznavanje uređaja .....</b>	19
Elementi za rukovanje i gorionik .....		
	<b>Gorionik na gas .....</b>	20
Ručno uključivanje .....		
Automatsko paljenje .....		
Sigurnosni sistem .....		
Isključivanje jednog gorionika .....		
Upozoravajuće napomene .....		
Preporuke za kuvanje .....		
	<b>Posude za kuhanje .....</b>	20
Odgovarajući lonci za kuhanje .....		
Napomene za upotrebu .....		
	<b>Čišćenje i održavanje .....</b>	21
Čišćenje .....		
Nega .....		
	<b>Smetnja, šta činiti? .....</b>	22
	<b>Servisna služba .....</b>	23
Uslovi garancije .....		
	<b>Zaštita životne sredine .....</b>	23
Rešavanje otpada u skladu sa zaštitom okoline .....		

## **Upotreba u skladu s odredbama**

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Samo tako ćete moći efikasno i sigurno da koristite Vaš aparat. Obratite pažnju na uputstva za instalaciju i upotrebu i dajte ih eventualno sledećem vlasniku aparata.

**Proizvođač ne snosi odgovornost, ukoliko se niste pridržavali odredbi iz ovog priručnika.**

Slike koje su sastavni deo uputstva su orientacionog karaktera.

Ostavite aparat u zaštitnoj kutiji sve do ugradnje. Ukoliko utvrdite oštećenje na apарату, nemojte ga priključivati. Pozovite našu servisnu službu.

Ovaj uređaj odgovara klasi 3 za uređaje na gas prema DIN EN 30-1-1: ugradni uređaji.

Pre ugradnje Vaše nove ravne ploče za kuhanje, pobrinite se da pri instalaciji sledite uputstvo za ugradnju.

Ovaj aparat ne sme da se ugrađuje na jahte ili kamp-prikolice.

Ovaj uređaj smete da koristite samo na mestu sa odgovarajućom ventilacijom.

Ovaj uređaj nije namenjen za režim rada pomoću eksternog tajmera ili daljinskog upravljača.

**Sve radove na instalacijama, priključivanju, regulaciji i prebacivanju na drugu vrstu gasa mora da izvrši ovlašćeni stručnjak i uz poštovanje primenljivih regulativa i zakonski zadatih parametara kao i propisa za lokalne distributere struje i gasa. Posebnu pažnju morate da obratite na odredbe i instrukcije koje važe za ventilaciju.**

Ovaj aparat je fabrički podešen na vrstu gase koja stoji na pločici sa tipom. Informacije o prebacivanju na drugu vrstu gase pronaći ćete u uputstvu za ugradnju. Za radove na prebacivanju na drugu vrstu gase preporučujemo da pozovete servisnu službu.

Ovaj aparat je predviđen isključivo za upotrebu u privatnim domaćinstvima; nije dozvoljena komercijalna ili službena upotreba. Aparat koristite samo za kuhanje, nikako kao grejalicu. Garancija važi samo ako se aparat koristi isključivo u predviđene svrhe.

Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje na nadmorskim visinama od maksimalno 2000 metara.

Tokom režima rada uređaj ne bi trebalo da ostavite bez nadzora.

Nemojte koristiti poklopce ili sigurnosne brave za decu, koje proizvođač ravne ploče za kuhanje nije preporučio. Može doći do nesreća, npr. zbog prekomernog zagrevanja, paljenja ili odlepljivanja delova materijala.

Ovaj uređaj mogu koristiti deca od 8 godina i lica sa smanjenim psihičkim, osećajnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostacima iskustva ili znanja, ako ih nadzire lice, koje je odgovorno za bezbednost, ili ih je uputilo u vezi sa sigurnom upotreborom uređaja i ako su oni razumeli opasnosti, koje iz toga mogu da nastanu.

Nikada ne smete pustiti decu da se igraju sa uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca, čak i ako imaju 15 godina ili više i ako imaju nadzor.

Decu, mlađu od 8 godina udaljite od uređaja i priključnog kabla.

## **Uputstva za sigurnost**

### **Upozorenje – Opasnost od praskanja!**

U slučaju sakupljanja nesagorelog gasa u zatvorenim prostorijama postoji opasnost od praskanja. Uredaj nemojte da izlažete promaji. Inače mogu da se ugase gorionici. Pažljivo pročitajte upozoravajuće napomene u vezi sa načinom funkcionisanja gorionika na gas.

### **Upozorenje – Opasnost od trovanja!**

Korišćenje uređaja za kuhanje na gas u prostoriji, u kojoj se puštaju u rad, stvara toplotu, vlažnost i proizvode sagorevanja. Uverite se da kuhinja poseduje dobru ventilaciju, pe svega kada je ravna ploča za kuhanje u režimu rada: Prirodne otvore za ventilaciju držite otvorene ili instalirajte mehaničku ventilaciju (aspirator). Dug i konstantan režim rada uređaja može da zahteva dodatnu i efikasniju ventilaciju: Otvorite prozor ili povećajte snagu na aspiratoru.

### **Upozorenje – Opasnost od opekotina!**

- Ravne ploče za kuhanje i njihovo okruženje postaju jako vrući. Nemojte nikada dodirivati vruće površine. Deci mlađoj od 8 godina ne dajte da se približavaju.
- Ako boca sa tečnim gasom ne стоји uspravno, tečni propan/butan može da dospe u uređaj. Iz tog razloga može da izade snažan plamen na gorionicima, kada se upale. Komponenete mogu da se oštete i da vremenom postanu nehermetične, tako da gas nekontrolisano izlazi. Obe situacije mogu da budu uzročnici opekotina. Boce sa tečnim gasom uvek upotrebljavajte u ispravnom položaju.

### **Upozorenje – Opasnost od požara!**

- Ravne ploče za kuhanje postaju jako vruće. Nemojte nikada stavljati zapaljive predmete na ravnu ploču za kuhanje. Nemojte stavljati predmete na ravnu ploču za kuhanje.
- Nemojte odlagati nagrizajuća sredstva ili proizvode za čišćenje, paročistače, zapaljive materijale ili druge proizvode koji nisu namirnice, ispod ovog kućnog aparata odn. nemojte ih koristiti u njegovoj neposrednoj blizini.

- Vrela mast ili ulje su lako zapaljivi. Nemojte se udaljavati kada zagrevate mast ili ulje. Ukoliko se mast ili ulje zapale, nemojte gasiti vatu vodom. Za gašenje plamena, prekrijte posudu za kuvanje poklopcem i isključite ravnu ploču za kuvanje.

### **⚠ Upozorenje – Opasnost od povrede!**

- Posude za kuvanje koje su oštećene, nisu odgovarajuće veličine, čije ivice vire izvan ravne ploče za kuvanje ili su pogrešno postavljene, mogu da izazovu ozbiljna oštećenja. Vodite računa o savetima i upozorenjima za upotrebu posuda za kuvanje.
- Ukoliko se pojavi smetnja, isključite dovod gasa i struje. Za popravke molimo da pozovete našu servisnu službu.
- Nemojte da vršite nikakve radove u unutrašnjosti uređaja. Po potrebi molimo da pozovete našu servisnu službu.
- Ukoliko komandno dugme ne može da se okreće ili je labavo, znači da ne sme više da se koristi. Obratite se odmah korisničkoj službi radi popravke ili zamene komandnog dugmeta.

### **⚠ Upozorenje – Opasnost od strujnog udara!**

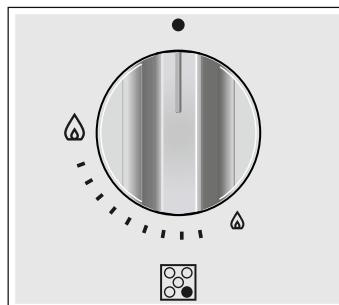
Nemojte koristiti paročistač za čišćenje aparata.

## **Upoznavanje uređaja**

U pregledu modela, naći ćete Vaš aparat sa snagama gorionika. → *Strana 2*

### **Elementi za rukovanje i gorionik**

Na svakom regulatoru jačine je označen pripadajući gorionik. Pomoću regulatora za jačinu možete da podešavate potrebnu snagu između maksimalne i minimalne vrednosti.

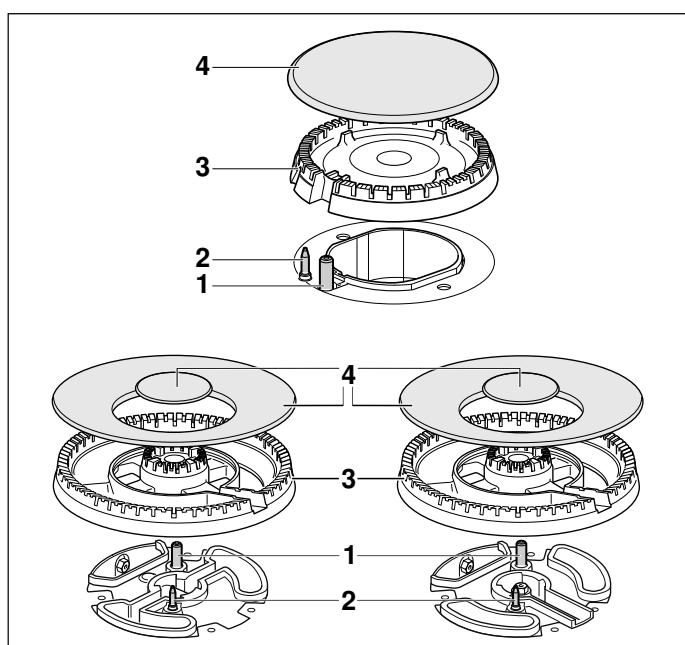


#### **Prikazi**

☒	Gorionik kojim upravlja regulator jačine
●	Isključeni gorionik
▲	Najveća snaga i električno paljenje
▼	Najmanja snaga

Za korektan režim rada uređaja rešetke kao i delovi gorionika moraju da budu pravilno postavljeni. Nemojte da zamenite poklopce gorionika.

Uvek pažljivo uklanjajte rešetke. Pomeranjem jedne rešetke mogu se takođe prevrnuti i rešetke koje se nalaze pored.



#### **Elementi**

1	Svećica za paljenje
2	Termoelement

Elementi
3 Dizna gorionika
4 Poklopac gorionika

## Gorionik na gas

### Ručno uključivanje

- Pritisnite regulator jačine izabranog gorionika i okrenite ga uлево do najvećeg stepena snage.
- Upaljač za plin ili plamen (upaljača, šibice itd.) približite gorioniku.

### Automatsko paljenje

Ako Vaša ploča za kuvanje raspolaže automatskim paljenjem (svećice za paljenje):

- Pritisnite regulator jačine izabranog gorionika i okrenite ga uлево do najvećeg stepena snage. Dok regulator jačine držite pritisnut, na svim gorionicima se stvaraju varnice. Gorionik se pali.
- Otpustite regulator jačine.
- Okrenite regulator jačine u željeni položaj.

Ako ne dođe do paljenja, isključite gorionik i ponovite prethodno opisani postupak. Ovog puta regulator jačine držite duže pritisnutim (do 10 sekundi).

### Upozorenje – Opasnost od dima!

Ako se gorionik ne upali za 15 sekundi, isključite regulator jačine i otvorite vrata ili prozor u prostoriji. Sačekajte najmanje jedan minut pre nego što ponovo pokušate da upalite gorionik.

**Uputstvo:** Pobrinite se za maksimalnu čistoću. Ako su svećice za paljenje prljave, može doći do pogrešnog paljenja. Redovno čistite svećice za paljenje pomoću male, nemetalne četke. Vodite računa da se svećice za paljenje ne izlažu jakim udarcima.

### Sigurnosni sistem

Vaše polje za kuvanje raspolaže sigurnosnim sistemom (termoelementom), koji sprečava da gas izade ako se gorionik slučajno uključi.

Da biste se osigurali da je ova aparat aktivan:

- Upalite gorionik na uobičajen način.
- Zatim držite dugme za upravljanje 4 sekunde nakon paljenja plamena pritisnutim.

### Isključivanje jednog gorionika

Okrenite odgovarajuće komandno dugme nadesno, dok ne dođe do pozicije 0.

Nekoliko sekundi posle isključivanja gorionika mora da se čuje tupi zvuk. To je normalno i znači, da se sistem za sigurnost deaktivirao.

### Upozoravajuće napomene

Tiho zujanje tokom režima rada gorionika je normalno. Za vreme prve upotrebe normalno je da se oslobađaju mirisi. To ne predstavlja opasnost odnosno kvar. Vremenom mirisi nestaju.

Normalan je plamen narandžaste boje. Nastaje zbog prašine koja se nalazi u vazduhu, tečnosti koja je pokipela itd.

Ako plamen iz gorionika nehotice izade, dugme za rukovanje gorionikom obrnute na "Isklj.", a gorionik nemojte da palite iznova najmanje jedan minut.

### Preporuke za kuvanje

Gorionik	Veoma jako - jako	Srednje	Nisko
Vok gorionik	Kuvanje, pečenje, prženje, prepek, paelje, azijska kuhinja (Vok).	Podgrevanje i držanje toplim: pripremljena jela, gotova jela	
Jak gorionik	Šnicle, stek, omlet, namirnice za pečenje	Pirinač, bešamel, ragu	Pečenje na pari: riba, povrće
Normalni gorionik	Krompir na pari, sveže povrće ragui, nudle	Podgrevanja i održavanje topote već pripremljenih jela i priprema ukusnih jela	
Štedljivi gorionik	Kuvanje: dinstana jela, sutlijas, karamel	Odmrzavanje i kuvanje na tihoj vatri: orašasti plodovi, voće, duboko smrznuta jela	Topljenje: puter, čokolada, želatin

### Posude za kuvanje

#### Odgovarajući lonci za kuvanje

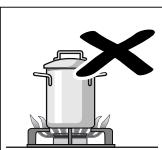
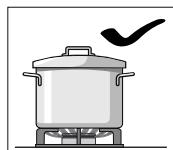
Gorionik	Minimalni prečnik poda posuda za kuvanje	Maksimalni prečnik poda posuda za kuvanje
Vok gorionik	22 cm	- cm
Jak gorionik	20 cm	26 cm
Normalni gorionik	14 cm	22 cm
Štedljivi gorionik	12 cm	16 cm

Posuđe ne sme da prevazilazi veličinu ploče za kuvanje.

## Napomene za upotrebu

**Uputstvo:** Prilikom korišćenja određenih tiganja ili lonaca može da dođe do privremene, luke deformacije površinu za kuvanje od čelika. To je normalno i nema uticaja na funkcionalnost uređaja.

Sledeće preporuke će Vam pomoći, da štedite energiju i da izbegavate štete na posudu za kuvanje:



Za dotičan gorionik upotrebljavajte lonac za kuvanje odgovarajuće veličine.

Nemojte da koristite male lonce za kuvanje na velikim gorionicima. Plamen ne bi trebalo da dodiruje lonce za kuvanje sa strane.

Nemojte da koristite deformisane lonce za kuvanje koji ne stoje stabilno na ringli. Sudovi mogu da se prevrnu. Koristite samo lonce za kuvanje sa ravnim i debelim dnom.

Nemojte da kuvate bez poklopca ili ako je poklopac pomeren. Veliki deo energije će da se izgubi.

Lonac za kuvanje postavite na sredinu preko gorionikas, inače sud može da se prevrne. Velike lonce nemojte da postavljate na gorionik u blizini armatura. One bi mogle da se pregreju i da na taj način oštete.

Lonce postavčvljavajte na rešetke, nikada na gorionike.

Prije upotrebe utvrdite, da su rešetke za lonce i poklopci gorionika na gas korektno postavljeni.

Oprezno rukujte posuđem, koje stoji na ringli.

Ne udarajte po ringli i ne stavljajte na nju velike težine.



Nemojte da koristite deformisane lonce za kuvanje koji ne stoje stabilno na ringli. Sudovi mogu da se prevrnu. Koristite samo lonce za kuvanje sa ravnim i debelim dnom.

Nemojte da kuvate bez poklopca ili ako je poklopac pomeren. Veliki deo energije će da se izgubi.

Lonac za kuvanje postavite na sredinu preko gorionikas, inače sud može da se prevrne. Velike lonce nemojte da postavljate na gorionik u blizini armatura. One bi mogle da se pregreju i da na taj način oštete.

Lonce postavčvljavajte na rešetke, nikada na gorionike.

Prije upotrebe utvrdite, da su rešetke za lonce i poklopci gorionika na gas korektno postavljeni.

Oprezno rukujte posuđem, koje stoji na ringli.

Ne udarajte po ringli i ne stavljajte na nju velike težine.



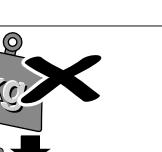
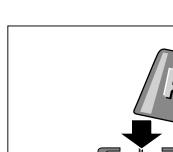
Lonac za kuvanje postavite na sredinu preko gorionikas, inače sud može da se prevrne. Velike lonce nemojte da postavljate na gorionik u blizini armatura. One bi mogle da se pregreju i da na taj način oštete.

Lonce postavčvljavajte na rešetke, nikada na gorionike.

Prije upotrebe utvrdite, da su rešetke za lonce i poklopci gorionika na gas korektno postavljeni.

Oprezno rukujte posuđem, koje stoji na ringli.

Ne udarajte po ringli i ne stavljajte na nju velike težine.



## Čišćenje i održavanje

### Čišćenje

Ako se aparat ohladio, očistite ga sunđerom, vodom i sapunom.

Posle svakog korišćenja i kada su hladne očistite površine pojedinačnih delova gorionika. I najmanji ostaci (pokipela jela, mast koja je prsnula, itd.) gore na površini i kasnije ih teško možete ukloniti. Da bi plamen bio pravilan, rupe i useci gorionika moraju da budu čisti.

Pomeranje nekih lonaca za kuvanje može da ostavi tragove metala na rešetkama.

Gorionike i rešetke čistite sapunicom i četkom koja ne sme da bude metalna.

Ako rešetke imaju gumene pretince za odlaganje, prilikom čišćenja pažljivo postupajte. Pretinci za odlaganje bi mogli da se olabave, a rešetka bi mogla da izgrebe ringlu.

Uvek osušite sve gorionike i rešetke. Kapi vode ili vlažne zone na početku procesa kuvanja mogu da oštete emajl.

Nakon što su gorionici očišćeni i osušeni, pobrinite se, da su poklopci dobro stavljeni na razdelnike.

### Pažnja!

- Nemojte uklanjati radi čišćenja kontrola uređaja. Vлага koja se zadržava može da ošteti uređaj.
- Nemojte da upotrebljavate paročistač. Ravna ploča za kuvanje može na taj način da se ošteti.
- Kada ploča za kuvanje ima masku od stakla ili aluminijskog materijala, za čišćenje spoja sa metalom se ne smiju koristiti noževi, strugalice ili slični predmeti.

### Nega

Odmah uklonite tečnosti koje su iskipele. Na taj način izbegavate, da se ostaci jela zalepe i time štedite muku i vreme.

Zbog visokih temperatura kojima su izloženi, može da se promeni boja na Vok gorionicima i na područjima od prohroma (činija za skupljanje masti, okolina gorionika, itd.). To je normalno. Očistite nakon svake upotrebe ova područja proizvodom koji je pogodan za prohrom.

Preporučuje se redovna upotreba sredstva za čišćenje sa brojem dela 464524, koje možete dobiti u našoj servisnoj službi.

### Pažnja!

Sredstva za čišćenje za prohrom ne smete da upotrebljavate u zoni delova za rukovanje. Može da se izbriše oznaka (otisak).

Nemojte stavljati tečnosti koje sadrže kiselinu (sok od limuna, sirće, itd.) na ravnu ploču za kuvanje.

## Smetnja, šta činiti?

U nekim slučajevima se lako mogu rešiti smetnje. Pre nego što pozovete servisnu službu, vodite računa o sledećem:

Smetnja	Mogući uzrok	Rešenje
Smetnja na opštoj elektrici.	Osigurač u kvaru.	Proverite u ormanu sa glavnim osiguračima, da li je osigurač u kvaru i po potrebi ga zamenite.
	Automatski osigurač ili zaštitni prekidač od pogrešne struje je aktiviran.	Proverite na glavnoj tabli za rukovanje, da li je automatski osigurač ili zaštitni prekidač od pogrešne struje pregore.
Automatsko paljenje ne funkcioniše.	Između svećica za paljenje i gorionika mogu da se nalaze ostaci životnih namirnica ili sredstava za čišćenje.	Međuprostor između svećice za paljenje i gorionika mora da bude čist.
	Gorionici su vlažni.	Pažljivo osušite poklopac gorionika.
	Poklopci gorionika nisu pravilno postavljeni.	Proverite, da li su poklopci pravilno postavljeni.
Neravnomeran plamen gorionika.	Uredaj nije ili je pogrešno uzemljen ili je uzemljenje oštećeno.	Stupite u kontakt sa elektroinstalaterom.
	Delovi gorionika nisu pravilno postavljeni.	Pravilno postavite delove gorionika na odgovarajuće gorionike.
	Useći gorionika su zaprljani.	Očistite useke gorionika.
Čini se da tok gasa nije normalan ili uopšte ne izlazi gas.	Međumentili su zatvoreni.	Otvorite moguće međumentile.
	Prilikom upotrebe proverite bocu sa gasom, da nije prazna.	Zameniti kantu za gas.
U kuhinji miriše na gas.	Slavina za gas je otvorena.	Zatvorite slavine za gas.
	Boca sa gasom je loše priključena.	Proverite zaptivenost priključka boce sa gasom.
	Moguće curenje gasea.	Zatvorite slavinu za gas, provetrite prostor i odmah obavestite ovlašćeno stručno lice za proveru i sertifikaciju instalacije. Nemojte da koristite uređaj, dok ne budete sigurni, da gas ne curi na instalaciji ili uređaju.
Gorionik se gasi odmah po što otpustite dugme za rukovanje.	Dugme za rukovanje niste držali dovoljno dugo.	Ukoliko ste upalili gorionik, dugme za rukovanje držite još nekoliko sekundi.
	Useći gorionika su zaprljani.	Očistite useke gorionika.

## Servisna služba

Pri zahtevanju usluge od naše tehničke podrške, trebalo bi naznačiti broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodnje (FD) uređaja. Ovaj podatak se nalazi na karakteristikama ploče za kuhanje, smeštena je sa donje strane ploče za kuhanje, i na etiketi priručnika za upotrebu.

Kontaktne podatke za sve države naći ćete u priloženom spisku servisnih službi.

### Uslovi garancije

Ako uređaj protivno očekivanjima pokazuje oštećenja ili Vaši zahtevi za kvalitetom nisu ispunjeni, obavestite nas o tome što je pre moguće. Za uvažavanje garancije uređajem ne sme neovlašćeno da se manipuliše odnosno da se nestručno koristi.

Uslove garancije određuju naše zastupništvo u zemlji u kojoj ste kupili uređaj. Detaljne informacije ćete dobiti na prodajnim mestima. Kako bismo mogli da uvažimo garanciju, morate da priložite račun o kupovini uređaja.

Zadržavamo pravo na izmene.

## Zaštita životne sredine

Ako se pločici sa tipom aparata nalazi simbol , vodite računa o sledećem.

### Rešavanje otpada u skladu sa zaštitom okoline

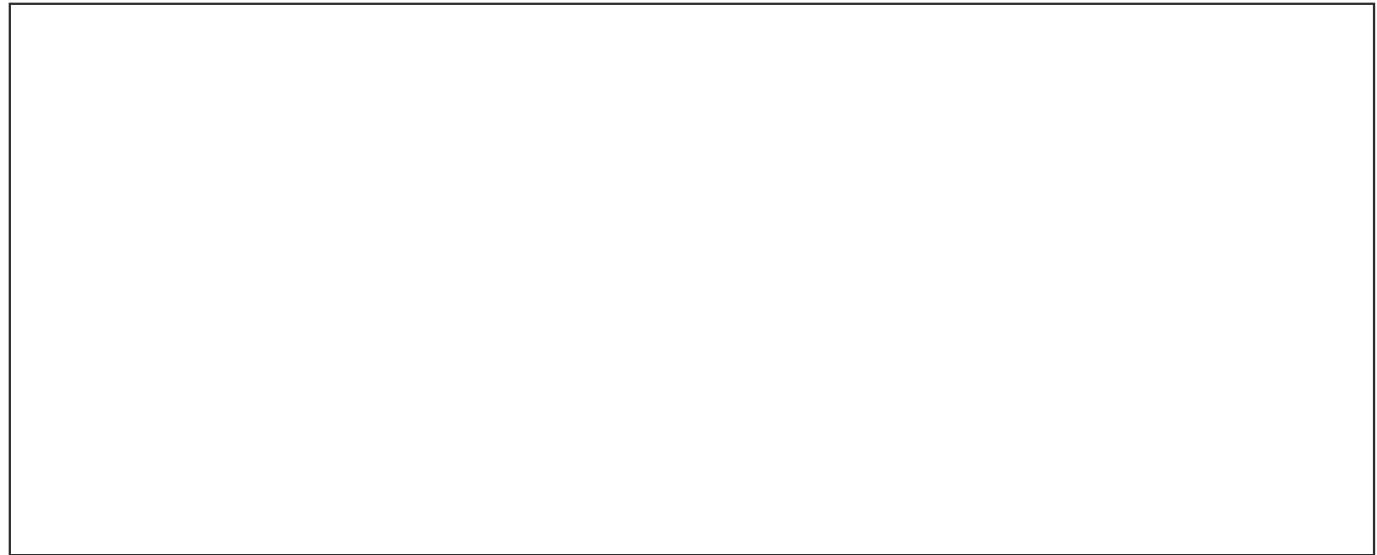
Ambalažu ukloniti na otpad ekološki ispravno.



Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

Ambalaža Vašeg uređaja se sastoji od materijala, koji su neophodni, da bi se garantovala efikasna zaštita prilikom transporta. Ovi materijali u potpunosti mogu da se recikliraju i na taj način smanjuju zagađenje životne sredine. Kao i mi i Vi možete da date svoj doprinos za zaštitu životne sredine, tako što ćete da obratite pažnju na sledeće savete:

- Ambalažu otpremite u kantu za materijale koji mogu da se recikliraju.
- Uredaj, koji se više ne koristi, učinite neupotrebljivim. Kod Vaše lokalne administracije se informišite o adresi najbližeg otpada i uređaj isporučite tamо.
- Upotrebljenu mast od pečenja ili ulje nemojte da prosipate u sudoperu. Ulje sakupite u sud sa zatvaračem i predajte ga na mestu za sakupljanje ili ga bacite, ako to nije moguće, u kantu za otpatke (na taj način će da dospe na deponiju za kontrolisan otpad - to verovatno nije najbolje rešenje, ali makar neće zagaditi vodu).



HK Appliances GmbH  
Werkstrasse 3  
32289 Rödinghausen  
DEUTSCHLAND



9001341730  
970809(A)  
hr, sl, sr